



# Dalmatinsko Kulturno Društvo

Dalmatian Cultural Society

# NOVOSTI

Issue / Izdanja 228

February-March / Veljača—Ožujak 2024

**Welcome back everyone.**  
**2024 brings us quite a few changes.**

As you know we have replaced the roof over the members lounge, finally fixed the water damage in the members lounge, and also got some new chairs! Having the wall fixed means we can get onto decorating the walls with more art work and photos. Love to see if you have any interesting photos from here or back home that we can copy and display. All areas of life from orchards to fish shops to seamstresses.



Friday night dinners and classes are back on and it's good to see everyone again. Plus a lot of new faces.

If you have one or two free Fridays a year and you want to help out on the bar or taking food out, please let me know. It's a great way to have some fun, meet people and feel good about yourself.

We have some great events planned for this year, so keep an eye on the newsletter, Facebook and our website.

Please reach out to me if you have any suggestions, comments or just want to have a chat. See you at the club!

**Julena Nola**  
**President**

*Dobro dosli natrag!*

*2024 godina donosi nam dosta promjena.*

*Kao sto znate zamjenili smo krov iznad salona, napokon sanirali stetu od poplava te nabavili nove stolice. Buduci smo popravili zidove mozemo krenuti s njihovim ukrasavanjem umjetnickim radovima i fotografijama. Voljeli bi vidjeti imate li kakve zanimljive fotografije odavde ili iz domovine koje mozemo kopirati i izloziti. Zanimaju nas svi aspekti zivota od vocnjaka preko ribarnica do krojacnica.*

*Vecere i nastava petkom ponovno su na rasporedu i drago nam je vidjeti vas opet. Takodjer ima puno novih lica.*

*Ukoliko imate jedan ili dva petka godisnje slobodna i zelite pomoci na sanku ili sa posluživanjem*

*hrane, javite mi se. To je sjajan nacin za zabavu, upoznavanje novih ljudi i postizanje osjecaja zadovoljstva.*

*Za ovu godinu planiramo neka sjajna dogadjanja stoga pratite Novosti, facebook i nasu web stranicu. Slobodno mi se obratite ako imate prijedloge, komentare ili jednostavno zelite popricati. Vidimo se u klubu!*

**SAVE THE DATE**  
**Sačuvajte datum**

## POSTPONED

Dalmatian Archive and Museum Meeting  
Sunday 3 March 2024

## Hamilton Gardens Bus Trip

Bus leaves 8am Sunday 17 March 2024

## Dalmatian Archive and Museum Open

7pm to 9pm Friday 22 March 2024

## Easter Movie Night "Hop"

8pm Friday 22 March 2024, by donation

## Dalmatian Archive and Museum Meeting

Speaker to be advised

2 pm Sunday 7 April 2024

## Dalmatian Archive and Museum Open

7pm to 9pm Friday 26 April 2024

## Men's Dinner

7pm Saturday 27 April 2024

## Dalmatinsko Kulturno Društvo

### 2nd 2024 Members' Meeting

4pm Sunday 28 April 2024

## Dalmatian Archive and Museum Meeting

Speaker: Hazel Petrie

2 pm Sunday 5 May 2024

## Mothers' Day Brunch

10am Sunday 12 May 2024

## Dalmatian Archive and Museum Open

7pm to 9pm Friday 24 May 2024

## Ladies Night

Saturday 25 May 2024

## Dalmatian Archive and Museum Meeting

Speaker to be advised

2 pm Sunday 2 June 2024

## Baba and Dida Concert

2pm Sunday 9 June 2024

## 2024 Annual General Meeting (AGM)

2pm Sunday 16 June 2024

# Folklore and Language 2024

CALLING DANCERS, MUSICIANS, SINGERS AND LINGUISTS!

As a Society, we place great importance on preserving our cultural heritage, through our dance, song and music, and also through the teaching of "naški" - our Croatian language. Most folklore and language classes are held on Friday evenings at the Club. If you, your children or friends, would like to participate in any of these activities, you can join at any time. Language is taught at a pace to suit everyone. Our dance, music and song tutors are a mix of those born in NZ and "back home", with widely varied backgrounds, but one thing in common - a love of our heritage and culture. Age is no barrier, and you'll make lifelong friends. We can promise you, you'll have a lot of fun. Go on - give it a go!



Please be prepared to complete Folklore and Language Enrolment form and pay the fee as soon as you join a class (or two)

**The Enrolment Fee payable by all participants :**

One applicant	\$70
Two Applicants in one family	\$110
Three or more applicants in one family	\$140

**Classes with tutors are on the following days:**

<b>Junior Croatian Language Class Beginner</b>	Baki Matarugić	Fridays	6.00pm
<b>Adult Beginner Croatian Language classes</b>	Baki Matarugić	Friday	7.00pm
<b>Junior Kolo</b>	Katja Mihajlov	Friday	6.30pm
<b>Children's Choir</b>	Berta Borich	Friday	7.00pm
<b>Intermediate Kolo</b>	Katja Mihajlov	Friday	7.15 pm
<b>Tamburica Group</b>	Nick Cebalo	Friday	7.00 pm
<b>Dalmatian Cultural Society Choir</b>	Damir Coklo	Friday	8.00 pm
<b>Croatian/Hrvatski Language Classes Intermediate</b>	Baki Matarugić	Friday	7.00 pm
<b>"Tarara Folklore Ensemble" Youth Kolo 16 years +</b>	Nenad Rajic	Sunday	6.00 pm
<b>Reunion Group</b>	Jakov Sale and Robert Blucher	Wednesday	7.30pm

Please note that you (parents, grandparents, or guardians) or your children must be members of the Society to participate in our folklore activities. If you're not a member, it's easy to apply. Either pick up a Membership Application form from the Secretary's office downstairs, or at the Bar in the Members Lounge on a Friday night or download from our website:

<https://www.dalmatian.org.nz/>





# DALMATINSKO KULTURNO DRUŠVO INC.

## DALMATIAN CULTURAL SOCIETY

10-14 New North Road,  
Eden Terrace, Auckland  
P.O. Box 8479, Newmarket, Auckland 1149  
Auckland Ph 09 379 7680

email: [dalmatiancultural@gmail.com](mailto:dalmatiancultural@gmail.com)

Website: [www.dalmatian.org.nz](http://www.dalmatian.org.nz)

PATRONS Mate and Vojna Pavlovich

### EXECUTIVE COMMITTEE 2023-2024 UPRAVNI ODBOR

**PRESIDENT:** Julena Nola

**VICE PRESIDENTS:** Daniel Kovacevic  
Marin Tokmadžić

**SECRETARY:** Mara Vitasovich  
Assistant Ann Stanisich

**TREASURER:** Nicolette Palinich  
Assistant Roland Sokcevic

**COMMITTEE:** Nick Bartulovich  
Annette Ciprian  
Radmila Lupis  
Julia Matich  
Slavenka Misa  
Marina Nola  
Vojna Pavlovich  
Veronica Shale  
Zan Stoev  
Peter Sumich  
Tamara Ujdur  
Dina-Sara Vajsakovic

**NELSON BUILDINGS** Marin Matulovic (Chairman)  
John Garelja  
Julena Nola (President)  
Tony Unkovich  
Victor Yukich

**OVERSEERS** Zel Seputich  
John Garelja  
Branko Ciprian  
Helen Marinovich (Assistant)

**DALMATIAN ARCHIVE AND MUSEUM**  
Steven Šulenta (Chairperson)  
Slavenka Misa (Secretary)  
Linda Tolich (Treasurer)

**BAR MANAGER** Daniel Kovačević

**EVENTS** Julena Nola

**FOLKLORE AND LANGUAGE**  
Marin Tokmadžić

**HEALTH AND SAFETY** Annette Ciprian

**TECH SUPPORT** Daniel Kovačević

**KITCHEN MANAGER** Vojna Pavlovich

**LADIES GROUP** Mara Vitasovich  
Vojna Pavlovich

**PLANNING AND DEVELOPMENT TEAM**  
Annette Ciprian  
Veronica Shale

**TRANSLATOR** Suzana Tokmadzic

**COSTUME MANAGER** Radmila Lupis

**YOUTH GROUP** James Ujdur (Chair)  
Nadija Palinich (Secretary)

**VENUE BOOKINGS** [dalmatiancultural@gmail.com](mailto:dalmatiancultural@gmail.com)

### NEW MEMBERS / NOVI ČLANOVI

We would like to welcome the following new members:

**Katrina Cibilih; Andrew Sinkovich; Nick Kumarich**

and wish them many happy years of association with our Society.

### APPLICATIONS FOR MEMBERSHIP

#### MOLBE ZA UČLANJENJE

The following have applied for membership in our Society:

**Michael Sanders**

Nominated by Milica Unkovich, seconded by Radmila Lupis

**Annette, Micheal, Emily, Chloe and William Guberina**

Nominated by Jeana Lendich, Seconded by Philip Lendich

**Monique Fredatovich**

Nominated by Nick Skokandich, seconded by Milica Unkovich

**Darren Govorko**

Nominated by Tom Govorko, Seconded by Dion Gugich

Anyone wishing to object can do so in writing within 14 days receipt of this newsletter in accordance with Society rules.

### BEREAVEMENTS

### OSMRTNICE

Our condolences are extended to those members who have recently lost loved ones, both here and overseas.

**Vladimir (Wally) Papich** A long time respected and supportive member.

*Počivali u miru*

### Get well wishes

### Dobre želje

We wish all who are recovering from an operation or illness a speedy recovery. Our best wishes to you all for health and happiness.

### Change of Address

### Promjena adrese

Please let us know of your change of address if you have recently moved homes at any time. We have had mail returned to us recently.

### Library

### Knjižnica

The Library is crammed full of your reading needs. Just see Ljiljana in the Library every Friday night till 8pm.

### Emailed newsletter: "Novosti"

If you haven't received this newsletter in email form please send your email address to the Secretary at [dalmatiancultural@gmail.com](mailto:dalmatiancultural@gmail.com)

Mara Vitasovich, Secretary 021 362 872

### Parking your car at the club

When parking your car behind another at the club, please write your name and numberplate on the board in the Members' Lounge for ease of locating the owner.

Also be considerate in parking as on a recent Friday night 2 cars effectively took up 6 parking spaces.

Thank you, Tom Govorko, for painting the carpark markings over the summer break.



Instagram



**BUS TRIP**  
To Hamilton  
SUNDAY 17 March 2024



**\$40**  
PER PERSON

*All meals at own expense.....*

<b>TRIP INCLUDES</b>	<b>PICK UP</b>
*HAMILTON GARDENS MORNING TEA AND WANDER	<b>VILLA DALMACIJA</b>
*LUNCH AT HAMILTON GARDENS CAFE	10 New North Rd, Eden Terrace
*BLUEBERRY FARM ICE CREAM STOP	Bus leaves at 8.00am
	Returns approximately 6.00pm

Bookings : Mara Vitasovich 021 362 872  
Vojna Pavlovich 818 5497  
dalmatiancultural@gmail.com

**FREE ENTRY**



**EASTER MOVIE NIGHT**

Featuring:

**HOP**

Friday 22nd March 2024

**Start : 8pm**



Dalmatian Cultural Society Youth Committee Event  
10 New North Road, Eden Terrace

*Dalmatian Cultural Society*  
*Friday Night Dinner Menu*

ADULT MEAL \$27  
HALF MEAL \$17

CHOOSE FROM

Fish of the Day / Riba Dana  
Salmon / Losos  
Squid / Lignje  
Prawns / Kozice  
Meat Kebabs / Čevapi  
Steak / Odrezak  
Pork Steak / Svinjski Odrezak  
(all subject to availability)

All meals served with chips and salad

OTHER ITEMS  
Fries Large \$5 Small \$3  
Side Salad \$5  
Pancakes / Palačinke \$1.50 each  
Antipasto Platter \$20  
Tea/coffee

*Bon Appetit / Dobar Tek*

### It's time for another movie night!

The Dalmatian Cultural Society Youth Committee is hosting an Easter Movie Night in the club ballroom on Friday 22nd March! The movie night will start at 8 pm after Junior Kolo classes are finished. There will be a pinata full of easter chocolate and lollies for the kiddies to hit before the movie starts, so prepare your best swing!! Feel free to bring your own beanbags for a cosy viewing experience!

The normal club services on Friday nights will be available, plus we will be providing free popcorn! All donations are welcome. Hope to see you there!

### Dalmatian Radio on Planet FM104.6

every Tuesday night from 7.20 until 7.50 where you are informed about upcoming events from the Dalmatian Cultural Society and hear the latest and greatest music from the various regions of former Yugoslavia. You can also log onto Planet FM website

[www.planetaudio.org.nz/dalmatianradio](http://www.planetaudio.org.nz/dalmatianradio)

where you can hear our radio programme, anytime, from anywhere in the world, and also download it.

Nick Bartulovich Producer, Recording Engineer & Presenter.

### HAVING A PARTY?

Hire our venue for Weddings, Birthdays, Anniversaries, Corporate Functions  
We have lots of great options for your event.  
Fantastic food, drinks, music and entertainment are on offer.

Have a chat with our Events Team:  
Email: [events.dallyclub@gmail.com](mailto:events.dallyclub@gmail.com)



# DALMATINSKO KULTURNO DRUŠTVO PRESENTS:

## Our Dalmatian Club Football Team

The Club's Football Team competed at the Football Fix Tournament on Waiheke Island on the 17 February 2024. It was a great opportunity to showcase the Dalmatian Club and display our football strip. We played five matches in a tough group. The team played with a lot of spirit against experienced teams. The day was well supported by members of the Dalmatian Club, parents and TFE members, and the team would like to thank them all for their support!

At the end of the tournament we celebrate with a bbq with the team & supporters, and enjoyed a sunset on the water while traveling back to port. Onto the next football tournament!

If anyone would like to join the team, please contact Oleg Palinich on 027 277 8897



Above: Coach: Oleg Palinich; Matthew Unkovich; Pavle Filipovic; Marin Tokmadzic; Nicholas Tolich; Captain: Milan Jurasovic

Front Row: Pedro Botica; Mats Veith; Neven Sulenta; Hristian Stoev; Absent for tournament: Joshua Druskovich Miha Kovacevic Jamie Lake

Top Right: Neven Sulenta stopped many opposition goals!

Bottom right: Marin Tokmadzic (Management Committee football star) on attack!



## Updates on Improvements here in Villa Dalmacija this summer



### Major activities

1. Roof replacement above members lounge area. Asbestos has been removed. New roof installed. Waiting for installation of new flashing on neighbours' wall.
2. Members lounge reinstatement. Wall has been replaced. Plasters and painting in the coming week. Whole job to be complete by Friday 1 March.
3. Ballroom dance floor was sanded and re polished after 20+ yrs
4. New chairs in the members lounge have arrived and received good feedback from members.

Nelson Buildings Ltd

# Dalmatian Archive and Museum

The Secretary, Dalmatian Archive and Museum PO Box 8479, Newmarket 1149 Auckland.

Ph. +649 3030366

Email: [dalmatianmuseum@gmail.com](mailto:dalmatianmuseum@gmail.com)

Newsletter February-March 2024



The Archive has been busy over the summer break with many visitors. We had the pleasure of meeting a couple from Denver, Colorado, and other visitors from out of Auckland. They came for a variety of reasons: historical, family and cultural research as well as personal interest. Most visits involved an exchange of information so the Archive benefitted too.

Many inquiries came via the internet. These were investigated and responded to as well as our resources allowed.

## **NEXT SCHEDULED MEETING** **Sunday 3rd March 2024 Cancelled**

**This is due to an unfortunate clash of bookings.**

**We apologise for there not being a meeting this month.**

**Next meeting will be Sunday 7th April, content to be advised**

**Hazel Petrie will speak at our SUNDAY 5 May meeting.**

## **Auckland War Memorial Museum** **Recipes Project**

Nina Finigan, curator at the Auckland Museum, is developing an archive of recipes and food stories connected to migrants living in New Zealand. Nina is looking for people to talk about their family recipes.



This project is about an essential part of human existence, a part which historically involved largely women's work. Themes of migration and settlement, community and belonging, cultural disruption and preservation, all have a bearing on who we are and what we eat. To talk about food is to talk about life.

Nina Finigan is personable, professional and kind. She will ensure that her interviewees are comfortable and in control of the topics discussed.

If possible, the interviews, which would be recorded with the permission of participants, would begin in the first week of March. Time and place to be confirmed.

If you are willing to participate in what will be a lot of fun (talking about food!) please contact Slavenka Misa, 021 02750659 or Linda Tolich (09) 629 2353.

To learn more about this project go to this website <https://thespinoff.co.nz/kai/06-10-2023/how-recipes-knit-our-past-with-our-present>

## **Book news**

**Their Faraway Home – the story of Croats in NZ through publications** by Ivana Hebrang Grgić and Ana Barbarić.

Slavenka has 3 copies for sale (\$75 each) and the books can also be purchased via this website

[Their Faraway Home - Exisle Publishing](#)



**Pioneer Dalmatian Settlers of the Far North**, by Kaye Dragicevich has been digitised by the University of Zagreb Emigrant Croatian Press project and can be accessed at <https://hit.repozitorij.ffzg.unizg.hr/isla.../object/hit:146hit:146>

## **Open Friday Evenings** **at the Archive and Museum**

Open for visitors  
7pm to 9pm  
on these Friday evenings:

22nd March,  
26th April,  
31st May  
28th June.

Make a note of this in your diaries.



To arrange a special visit to the Archive and Museum  
phone Slavenka Misa 021 02750659, Linda Tolich 629 2353 or Steven Sulenta 636 7788